



# RU+

Tómate el tiempo. Hazte la prueba. **Responsabilízate.**

## NUESTRA GENERACIÓN...

nunca conoció un mundo sin VIH/SIDA y enfermedades de transmisión sexual (ETS).

La única forma de estar seguros de no padecer del VIH u otra ETS es hacerse la prueba. Y mientras más pronto te hagas la prueba, más pronto podrás recibir tratamiento, prevenir el contagio a otras personas, y hacerte cargo...¡Para vivir una larga vida!

Este folleto contesta tus preguntas sobre la prueba para el VIH y otras ETS. Estas preguntas las hacen frecuentemente las personas de nuestra edad, y las respuestas te ayudarán a tomarte el tiempo, hacerte los análisis y responsabilizarte.







## ¿POR QUÉ HACERSE LA PRUEBA?

### ESCUCHA...

Si encuentras que padeces del VIH o alguna ETS, puedes recibir tratamiento y evitar contagiar a otras personas. Además, si recibes el tratamiento, te sentirás mejor y podrás disfrutar de una larga vida.



## ¿POR QUÉ SOMETERSE AL TRATAMIENTO?

### LAS COSAS SON ASÍ...

algunas ETS pueden curarse y desaparecer (como la gonorrea o la clamidia). Otras ETS (como el herpes y las verrugas genitales) no tienen cura, pero... el tratamiento puede ayudar a que los síntomas desaparezcan y a reducir la posibilidad de contagiar a otra persona. El VIH no tiene cura. Una vez que se manifiesta, es permanente y se puede contagiar a otras personas. Si no se recibe tratamiento, estas enfermedades pueden dar lugar a problemas graves de salud, como esterilidad (imposibilidad de quedar embarazada), daño cerebral, enfermedades cardíacas, cáncer e incluso la muerte. Es decir, padecer una ETS o VIH y no recibir tratamiento puede interferir con lo que deseas hacer en la vida.

## ¿CÓMO SE PUEDE CONTRAER UNA ETS?

### ES MUY FÁCIL...

Las ETS, igual que el VIH, se transmiten de persona a persona durante las relaciones sexuales. Cualquiera que haya tenido relaciones sexuales –sexo vaginal, oral o anal– sin usar un condón puede contraer el VIH o una ETS. Cada dos minutos, un joven se contagia de una ETS. En este país hay cerca de 250,000 jóvenes infectados del VIH ¡que ni siquiera lo saben!





## ¿SE PUEDE CONTRAER EL VIH Y ETS MEDIANTE EL SEXO ORAL?

### APRENDE...

El VIH y las ETS pueden contagiarse mediante relaciones sexuales orales, anales y vaginales.



CHAKENA C. TIENE ALGO QUE DECIR...

“Simplemente nunca me di cuenta que estaba en peligro”.

## ¿ES POSIBLE TENER MÁS DE UNA ETS AL MISMO TIEMPO?

### TENGA ESTO EN CUENTA...

Y, si tiene otra ETS, es más fácil infectarse con el VIH, el virus que causa el SIDA. Y, si tiene el VIH, es más fácil contraer otra ETS. También puede volver a contagiarse la misma ETS, incluso si la tuvo antes y se curó.

## ¿NO PUEDO SABER SI TENGO EL VIH O UNA ETS?

No, nunca sin hacerte la prueba. Muchas personas que padecen del VIH o de otra ETS no presentan señales o síntomas y no se puede saber si una persona padece de una ETS con solo mirarla. ¡Vamos... que solo la **PRUEBA** lo dirá con certeza!



# ¿CÓMO SE PUEDE SABER SI ALGUIEN PADECE DEL VIH ANTES DE TENER RELACIONES SEXUALES?

## VEÁMOSLO DE ESTA MANERA...

Viendo a alguien no es posible determinar si tiene o no el VIH. ¡Debes preguntarle! Si no te lo dicen, nunca lo sabrás. Además puede que la persona ni siquiera sepa que se ha contagiado.

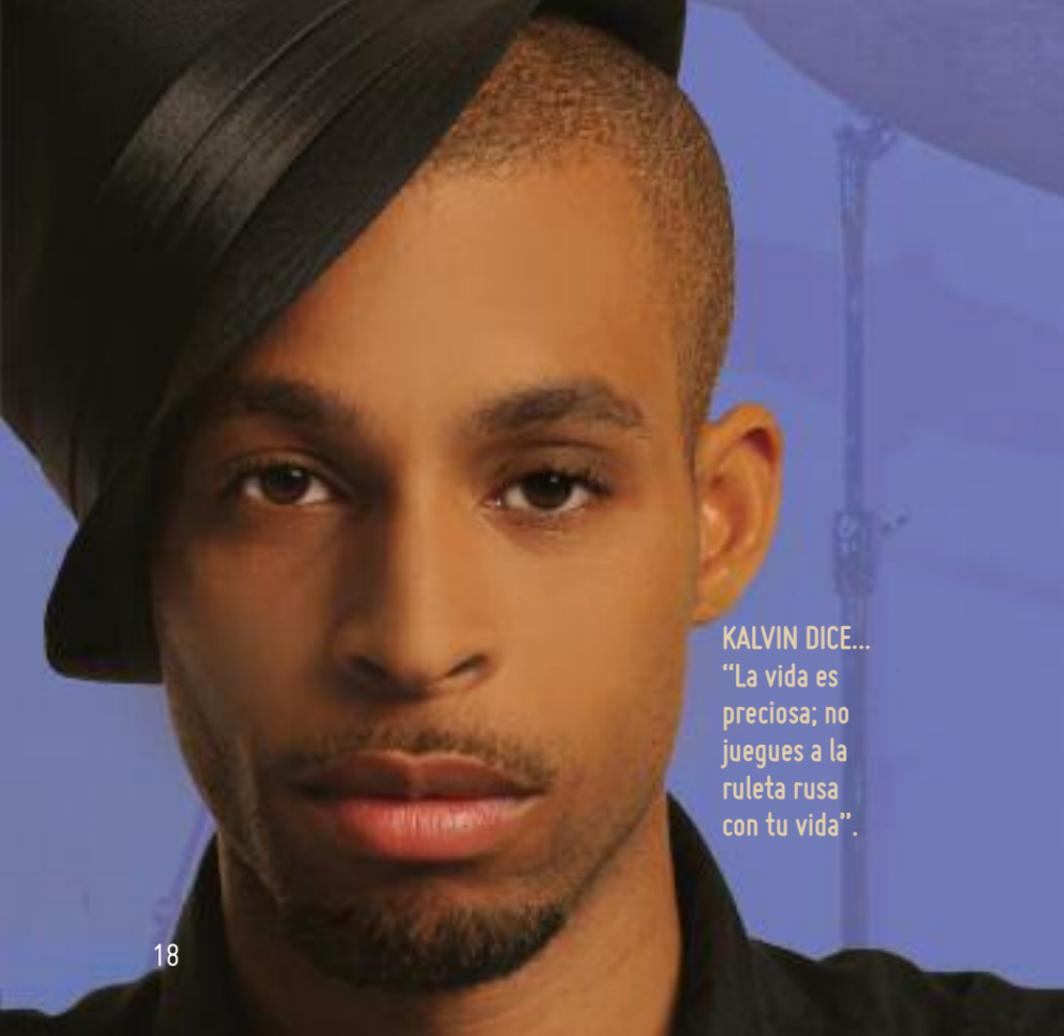
## TEN ESTO EN CUENTA...

¡Todo el mundo debe usar un condón en toda ocasión para protegerse contra el contagio con el VIH!



MAX DICE...

“Sugierele a tu pareja  
que también se haga la  
prueba”.



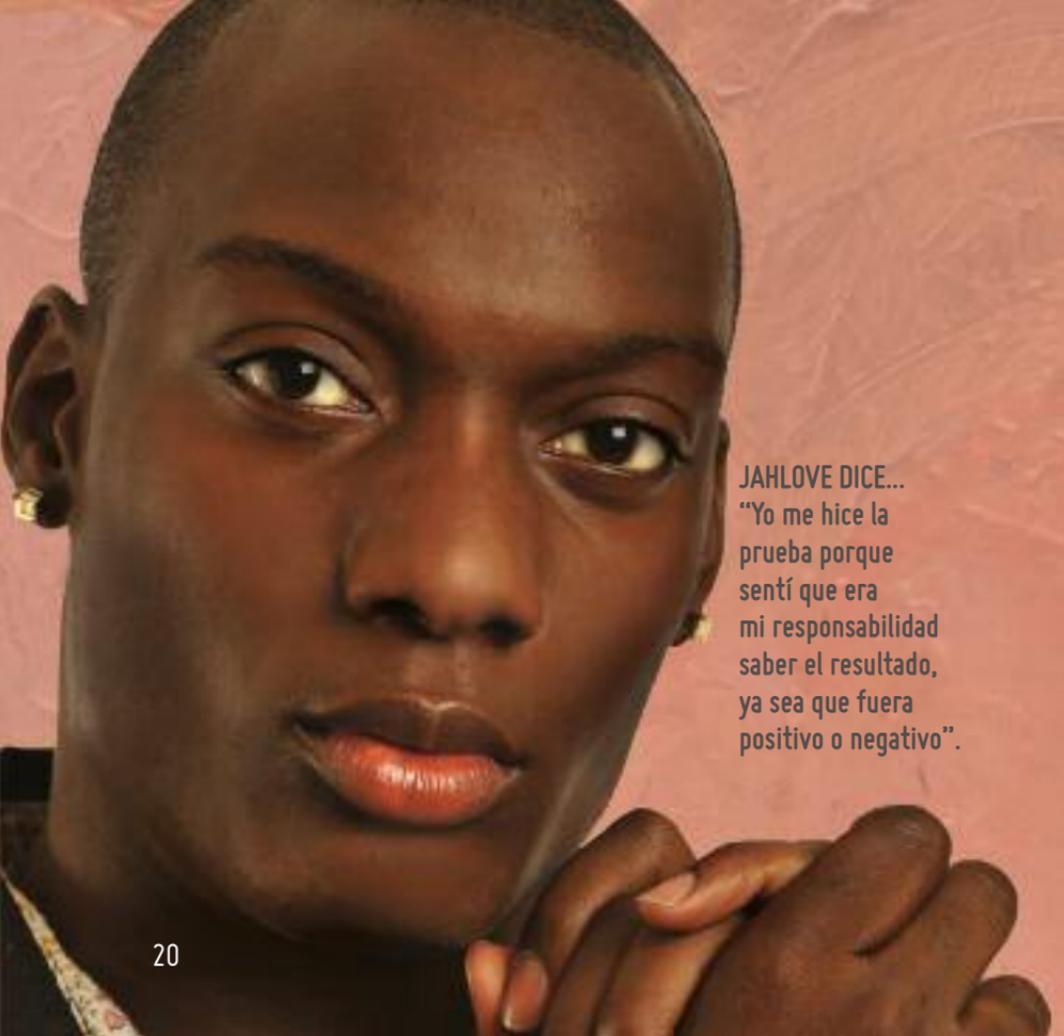
KALVIN DICE...  
“La vida es  
preciosa; no  
juegues a la  
ruleta rusa  
con tu vida”.

## SI YA HAS TENIDO RESULTADOS NEGATIVOS, ¿ES AÚN NECESARIO HACERSE LA PRUEBA?

Si tuviste relaciones sexuales sin usar condón, puedes contraer el VIH u otras ETS. Aun si en alguna ocasión tuviste resultados negativos en una prueba de ETS o VIH, y después tuviste relaciones sexuales sin protección, podrías contraer una ETS o el VIH. Trata de no tener relaciones sexuales, pero si decides tenerlas, usa condones como protección contra el VIH o las ETS.

### LAS COSAS SON ASÍ...

si eres sexualmente activo, la prueba de rutina debe ser parte de tu vida.



JAHLOVE DICE...  
"Yo me hice la prueba porque sentí que era mi responsabilidad saber el resultado, ya sea que fuera positivo o negativo".

## ¿QUÉ SE SIENTE AL HACERSE LA PRUEBA DEL VIH?

La prueba se puede hacer tomando una muestra de fluido de la boca o una muestra de sangre. Algunos sitios hacen pruebas rápidas y pueden dar los resultados en la misma visita. Si el resultado es positivo, tendrás que regresar para que te hagan otro análisis con el fin de verificar que el primer resultado es correcto. En otros sitios usan tipos de prueba diferentes y proporcionan los resultados en unas dos semanas. Puedes elegir **una prueba anonima del VIH** que significa que no tienes que dar tu nombre ni otra información personal. **O**, puedes ir al consultorio del médico, donde pueden hacerte **una prueba confidencial del VIH**. Eso significa que tendrás que dar tu nombre, y que la información de la prueba se queda en tu expediente médico privado.

### ESCUCHA...

luego de haberte hecho la prueba, es muy importante que regreses en busca de los resultados.



# ¿ME HARÍAN LA PRUEBA DEL VIH AUTOMÁTICAMENTE CUANDO VAYA A MI EXAMEN FÍSICO ANUAL?

## LAS COSAS SON ASÍ...

No. No te harían la prueba del VIH automáticamente. Debes solicitar la prueba del VIH. Tu médico puede preguntarte si deseas que te hagan la prueba. Pero si no es así, debes solicitar la prueba.



## ¿DEBO IR AL MÉDICO SI QUIERO QUE ME HAGAN LAS PRUEBAS DEL VIH Y LAS ETS?

OYE...

Puedes ir si quieres...pero hay muchos sitios donde te puedes hacer las pruebas del VIH y las ETS. ¿Dónde? La mayoría de las clínicas, los departamentos locales de salud y los médicos hacen las pruebas del VIH y las ETS.

## SI DESEAS INFORMACIÓN SOBRE PRUEBAS GRATUITAS DEL VIH, VISITA:

[www.health.ny.gov/diseases/aids/testing/sites.htm](http://www.health.ny.gov/diseases/aids/testing/sites.htm)

### TREE SE HIZO LA PRUEBA Y TIENE ESTO QUE CONTAR...

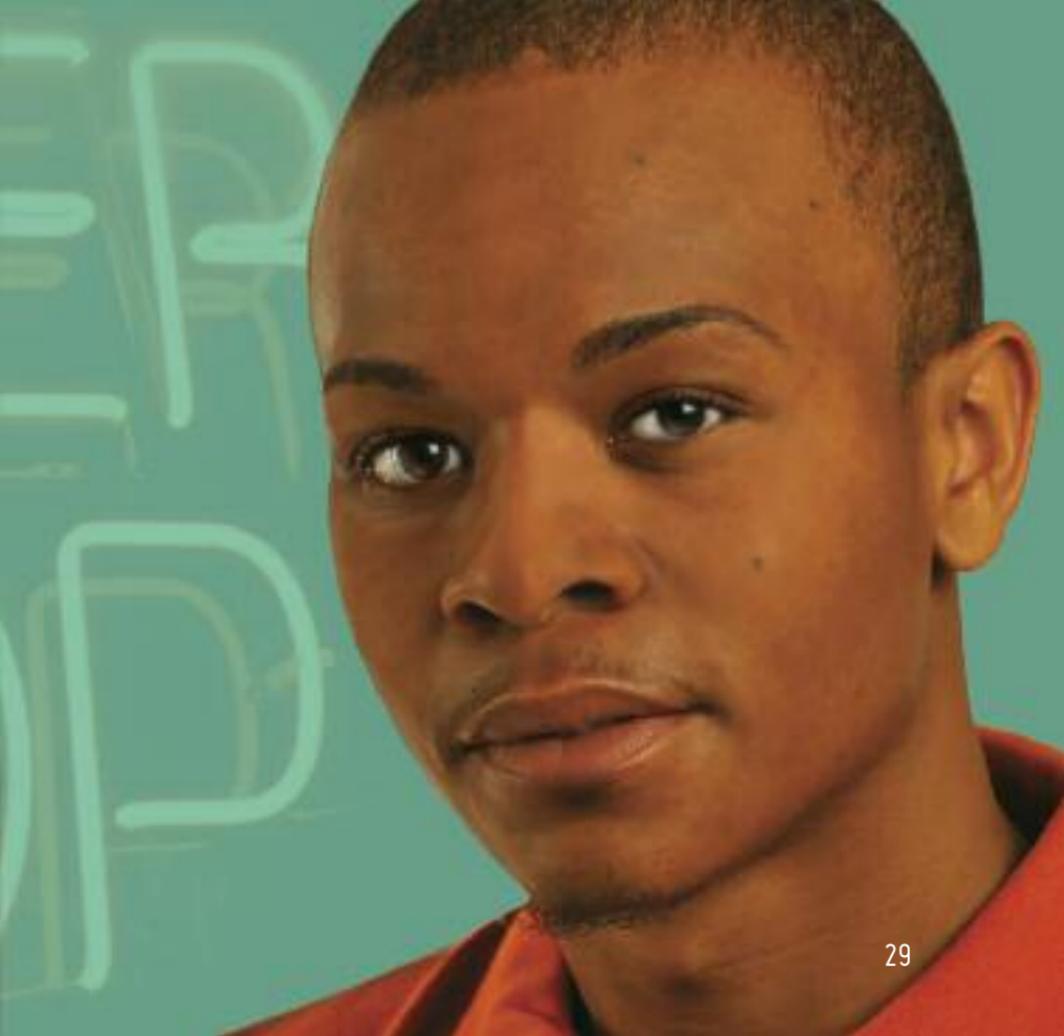
“Recuerdo que estaba sentado en esa enorme sala de espera y la gente pasaba a mi lado y yo traba de leerles las caras. Creo que esperaba que eso mejorara mis posibilidades o mis resultados. Si salían sonriendo, yo también saldría así. Eso me ayudó un poco, ya que fui a hacerme la prueba sin ningún acompañante. Después de estar extremadamente nervioso, con el corazón en la boca, me llamó el médico. De veras que no recuerdo ni lo que me dijo. Solo recuerdo que se me cayó el corazón a los pies y el pulso me retumbaba. Luego me hicieron todos los chequeos que me permitieron tomar el control de mi vida. Ahora tengo un médico de cabecera que contesta todas mis preguntas de salud. Un dentista que conserva mi agradable sonrisa y un proveedor de cuidados psicológicos que se cerciora de que hoy soy lo que espero ser mañana. Mi familia y mis amigos comprenden mi verdad”.

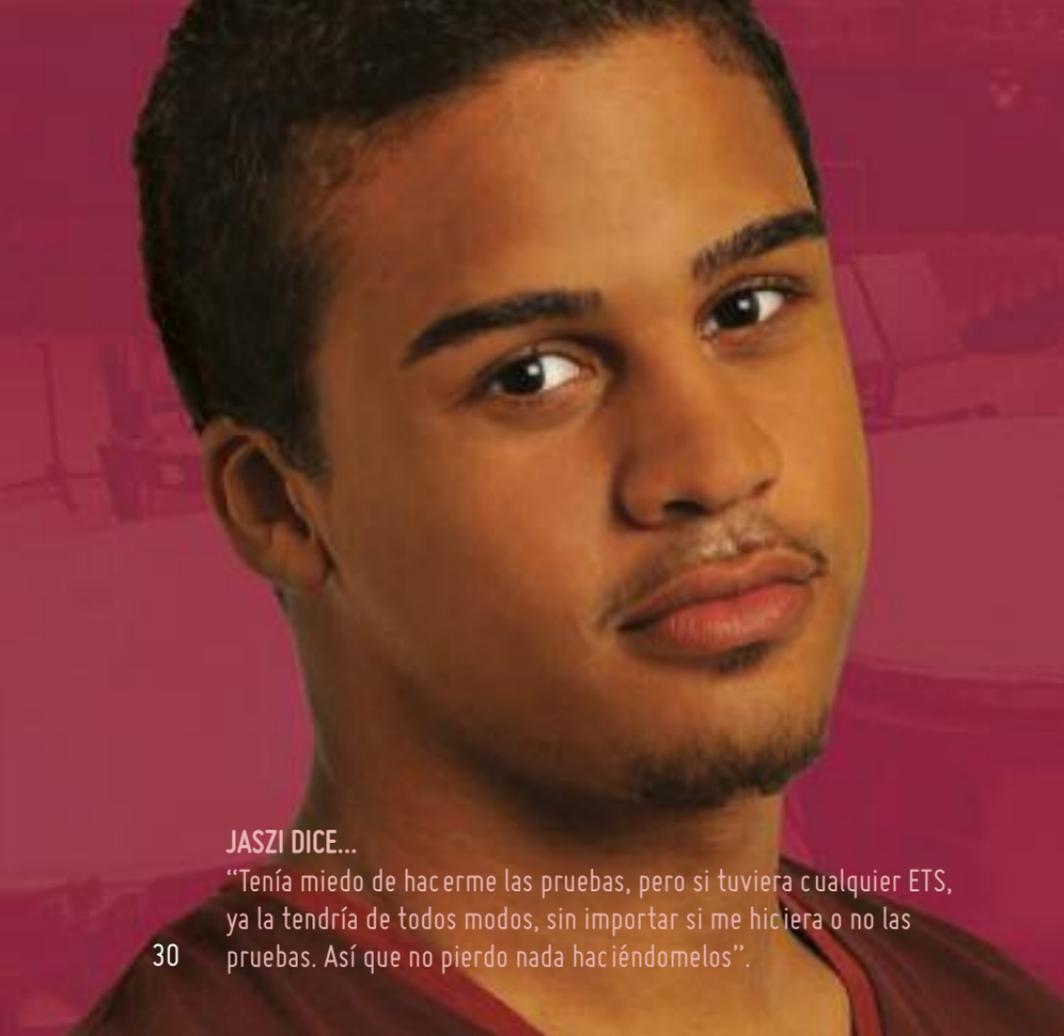


## ¿CON QUÉ FRECUENCIA DEBO HACERME LAS PRUEBAS DE LAS ETS?

Si en alguna ocasión has tenido relaciones sexuales sin usar un condón, hazte las pruebas del VIH y las ETS. De modo que...aunque hayas recibido resultados negativos en una ocasión, si tienes relaciones sexuales desprotegidas, deberás hacerte nuevamente las pruebas. **Recuerda...** una prueba de rutina es la clave para estar sano... y usa un condón cada vez y mientras dure. Si deseas información sobre la prueba del VIH, visita:

[www.health.ny.gov/diseases/aids/testing/sites.htm](http://www.health.ny.gov/diseases/aids/testing/sites.htm)





**JASZI DICE...**

“Tenía miedo de hacerme las pruebas, pero si tuviera cualquier ETS, ya la tendría de todos modos, sin importar si me hiciera o no las pruebas. Así que no pierdo nada haciéndomelos”.

## ¿CÓMO SON LAS PRUEBAS PARA OTRAS ETS?

No existe una prueba única para todas las ETS. Para algunas ETS se puede analizar la orina. Para otras, necesitarán una muestra de fluidos o células de la vagina o el pene. O bien, podrían necesitar una muestra de fluido de alguna llaga en la zona de los genitales.

Si quieres conversar con alguien sobre las pruebas, hazlo con tus padres o algún otro adulto de confianza, o consulta a tu enfermera o médico, o llama a la línea directa nacional de ETS, al **1-800-227-8922**. La llamada es gratuita y privada.

## ¿DÓNDE PUEDES HACERTE LAS PRUEBAS?

Si lo prefieres, consulta a tu médico u hospital, visita uno de nuestros sitios web o llama gratis a nuestras líneas directas. Recuerda que todas las llamadas son gratuitas y privadas.

Muchos de los departamentos de salud locales y del condado cuentan con clínicas donde te puedes hacer las pruebas y recibir tratamiento para las ETS. Algunas clínicas son gratuitas, pero en otras es necesario pagar las pruebas y tratamiento de las ETS.



# PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE LAS PRUEBAS DE ETS, VISITA:

[www.health.ny.gov/diseases/communicable/std](http://www.health.ny.gov/diseases/communicable/std)

Línea directa nacional de ETS de los CDC 1-800-232-4636

Para obtener información sobre la prueba del VIH, visita:

[www.health.ny.gov/diseases/aids/testing](http://www.health.ny.gov/diseases/aids/testing).

La línea directa de VIH/SIDA del estado de NY 1-800-541-AIDS

## RECUERDA...

Eres tú quien decide asumir el control de tu salud y de tu futuro.

Las pruebas son la única manera de estar seguros.



Tómate el tiempo. Hazte la prueba. **Responsabilízate.**

9620 (Spanish)

Estado de Nueva York  
Departamento de Salud

10/10